

# Oricând aici pentru a vă ajuta

Înregistrați-vă produsul și obțineți asistență la  
[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)



D470

D475



## Documentație pentru utilizator extinsă

# PHILIPS



# Cuprins

<b>1 Instrucțiuni importante privind siguranța</b>	<b>3</b>	Introducerea caracterelor text și numerice	17
<b>2 Telefonul dvs.</b>	<b>4</b>	Comutarea între literele majuscule și minuscule	17
Conținutul cutiei	4		
Prezentarea generală a telefonului	5		
Prezentarea generală a stației de bază	6		
<b>3 Primii pași</b>	<b>7</b>		
Conectarea stației de bază	7		
Instalați bateriile furnizate	8		
Configurați-vă telefonul (în funcție de țară)	8		
Schimbarea codului PIN de acces la distanță (pentru D475)	9		
Încărcarea receptorului	9		
Verificarea nivelului bateriei.	9		
Ce este modul standby?	9		
Pictograme afișate	10		
Verificarea puterii semnalului	10		
Pornirea sau oprirea receptorului	11		
<b>4 Apeluri</b>	<b>12</b>		
Efectuarea unui apel	12		
Preluarea unui apel	12		
Încheierea unui apel	12		
Reglarea volumului căștii/difuzorului	13		
Oprirea sunetului microfonului	13		
Pornirea sau oprirea difuzorului	13		
Efectuarea unui al doilea apel	13		
Preluarea unui al doilea apel	13		
Comutarea între două apeluri	13		
Realizarea unei teleconferințe cu apelanți externi	13		
<b>5 Apeluri prin intercom și teleconferințe</b>	<b>15</b>		
Efectuarea unui apel către un alt receptor	15		
Efectuarea unei teleconferințe	15		
<b>6 Text și numere</b>	<b>17</b>		
		<b>7 Agendă telefonică</b>	<b>18</b>
		Vizualizarea agendei telefonice	18
		Căutarea unei înregistrări	18
		Apelarea din agenda telefonică	18
		Accesarea agendei telefonice pe durata unui apel	19
		Adăugarea unei înregistrări	19
		Editarea unei înregistrări	19
		Ștergerea unei înregistrări	19
		Ștergerea tuturor înregistrărilor	19
		<b>8 Registrul de apeluri</b>	<b>20</b>
		Tipul listei de apeluri	20
		Vizualizarea înregistrărilor apelurilor	20
		Salvarea înregistrării unui apel în agendă	20
		Returnarea unui apel	21
		Ștergerea înregistrării unui apel	21
		Ștergerea tuturor înregistrărilor de apeluri	21
		<b>9 Listă reapelare</b>	<b>22</b>
		Vizualizarea înregistrărilor pentru reapelare	22
		Salvarea unei înregistrări pentru reapelare în agendă	22
		Accesează lista de reapelare în timpul unui apel	22
		Ștergerea unei înregistrări pentru reapelare	22
		Ștergerea tuturor înregistrărilor pentru reapelare	22
		<b>10 Setările telefonului</b>	<b>23</b>
		Setări de sunet	23
		Modul ECO	24
		Modul ECO+	24
		Denumirea receptorului	25
		Setarea datei și orei	25
		Setarea limbii afișajului	25

Răspuns automat	25	<b>17 Anexă</b>	42
Activarea/dezactivarea închiderii automate	25	Tabele pentru introducerea textului și a cifrelor	42
<hr/>		<hr/>	
<b>11 Ceas deșteptător</b>	26	<b>18 Index</b>	44
Setarea alarmei	26		
Oprirea alarmei	26		
<hr/>			
<b>12 Robotul telefonic</b>	27		
Activarea sau dezactivarea robotului telefonic	27		
Note de familie	27		
Setarea limbii robotului telefonic	27		
Setarea modului de preluare a apelurilor	28		
Anunțuri	28		
Mesaje de intrare	28		
Acces de la distanță	30		
<hr/>			
<b>13 Servicii</b>	32		
Tipul listei de apeluri	32		
Conferința automată	32		
Restricționare apeluri	32		
Lista neagră	33		
Tip rețea	34		
Prefix automat	34		
Selectarea duratei de reapelare	34		
Modul de apelare	34		
Ceas automat	35		
Înregistrarea receptoarelor suplimentare	35		
Dezînregistrarea receptoarelor	35		
Restaurarea setărilor implicite	36		
<hr/>			
<b>14 Date tehnice</b>	37		
<hr/>			
<b>15 Notă</b>	38		
Declarație de conformitate	38		
Conformitatea cu standardul de utilizare GAP	38		
Concordanța cu EMF	38		
Evacuarea produsului vechi și a bateriei	38		
<hr/>			
<b>16 Întrebări frecvente</b>	40		

# 1 Instrucțiuni importante privind siguranța

## Cerințe de alimentare

- Acest produs necesită o sursă de alimentare de 100-240 volți CA. În cazul unei căderi de tensiune, comunicația se poate pierde.
- Tensiunea rețelei este clasificată drept TNV-3 (tensiune pentru rețele de telecomunicații), așa cum este definită prin standardul EN 60950.



## Avertisment

- Rețeaua electrică este clasificată drept periculoasă. Singura modalitate de a opri încărcătorul este de a decupla sursa de alimentare de la priza electrică. Asigurați-vă că priza electrică este în permanență ușor accesibilă.

## Pentru a evita deteriorarea sau funcționarea defectuoasă



## Precauție

- Utilizați numai sursa de alimentare menționată în instrucțiunile de utilizare.
- Utilizați numai bateriile menționate în instrucțiunile de utilizare.
- Risc de explozie în cazul înlocuirii bateriei cu una de tip incorect.
- Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
- Nu aruncați bateriile în foc.
- Utilizați întotdeauna cablurile furnizate împreună cu produsul.
- Nu permiteți atingerea contactelor de încărcare sau a bateriei de obiecte metalice.
- Nu permiteți contactul micilor obiecte metalice cu produsul. Aceasta poate degrada calitatea sunetului și deteriora produsul.
- Obiectele metalice pot fi reținute în cazul plasării lor în apropierea receptorului telefonului sau pe acesta.
- Nu utilizați produsul în locuri cu pericol de explozie.

- Nu desfaceți receptorul, stația de bază sau încărcătorul, întrucât v-ați putea expune la tensiuni mari.
- Pentru echipamentele cu posibilitatea conectării la priză, priza va fi instalată în apropierea echipamentului și va fi ușor accesibilă.
- Activarea modului handsfree ar putea duce la creșterea bruscă a volumului în cască la un nivel foarte înalt: aveți grijă să nu țineți receptorul prea aproape de ureche.
- Acest echipament nu este destinat efectuării de apeluri de urgență pe durata căderilor de tensiune. Trebuie pusă la dispoziție o metodă alternativă care să permită apelurile de urgență.
- Evitați contactul produsului cu lichide.
- Nu utilizați niciun tip de agenți de curățare cu conținut de alcool, amoniac, benzen sau substanțe abrazive, întrucât acestea pot deteriora aparatul.
- Nu expuneți telefonul la căldura excesivă generată de echipamentele de încălzire sau la lumina solară directă.
- Nu scăpați telefonul și nu permiteți căderea de obiecte pe acesta.
- Telefoanele mobile active prezente în apropiere pot cauza interferențe.

## Despre temperaturile de funcționare și de depozitare

- Puneți-l în funcționare într-un loc unde temperatura este întotdeauna între 0°C și +40°C (până la 90% umiditate relativă).
- Depozitați-l într-un loc unde temperatura este întotdeauna între -20°C și +45°C (până la 95% umiditate relativă).
- Durata de viață a bateriei poate fi mai scurtă în condiții de temperatură joasă.

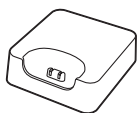
## 2 Telefonul dvs.

Felicitări pentru achiziție și bine ați venit la Philips!  
Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Conținutul cutiei



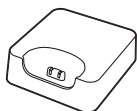
Receptor\*\*



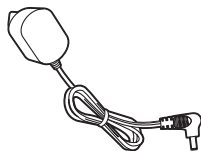
Stație de bază (D470)



Stație de bază (D475)



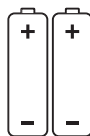
Încărcător (fără priză de telefon)\*\*



Adaptor de alimentare\*\*



Cablu telefonic\*



2 baterii AAA



Garanție



Manual de utilizare pe scurt

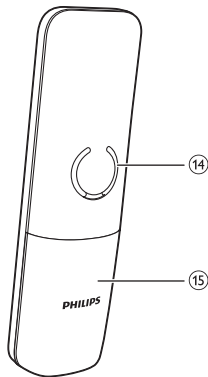
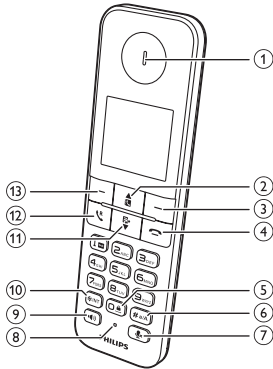
#### Notă

- \* În unele țări, trebuie să conectați adaptorul pentru cablul telefonic la cablu și apoi să introduceți cablul în priză telefonică.

#### Sugestie

- \*\* În pachetele cu receptoare multiple, există receptoare, încărcătoare și adaptoare de alimentare suplimentare.

## Prezentarea generală a telefonului



### ① Cască



- Derulați în sus în meniu.
- Creșteți volumul în cască/difuzor.
- Accesați agenda telefonică în modul standby.



- Ștergeți text sau cifre.
- Anulați operația.
- Accesați lista de reapelare în modul standby.
- Modificați profilul de sunet în timpul unui apel.



- Încheiați apelul.
- Ieșiți din meniu/operație.
- Țineți apăsat pentru a porni sau a opri receptorul.



- Apăsați pentru a introduce un spațiu în timpul editării.
- Apăsați și mențineți pentru a bloca/debloca tastatura în modul standby.



- Apăsați și mențineți apăsat pentru a introduce o pauză la efectuarea unui apel.
- Comutați între litere majuscule/minuscule în timpul editării.



- Anulați sau reactivați sunetul microfonului.
- Acces la meniul robotului telefonic în modul standby (numai pentru D475).
- Ascultați mesajele noi de la robotul telefonic (numai pentru D475).

### ⑧ Microfon



- Porniți/opriți difuzorul telefonului.
- Efectuați și primiți apeluri prin difuzor.



- Apăsați și mențineți pentru a efectua apel prin intercom (numai pentru versiunea cu receptoare multiple).
- Setati modul de apelare (mod prin impuls sau mod prin activarea temporară a apelării prin ton).



- Derulați în jos în meniu.
- Reduceți volumul în cască/difuzor.
- Accesați registrul de apeluri în modul standby.



- Efectuați și primiți apeluri.
- - Tastă de reapelare (Această funcție depinde de rețea.)

13 

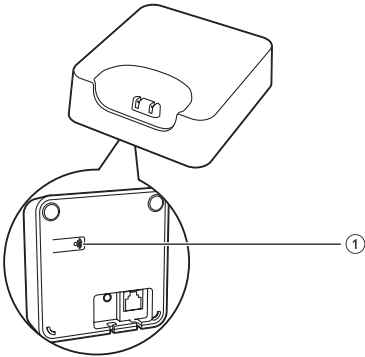
- Accesați meniul principal în modul standby.
- Confirmați selecția.
- Intrați în meniul Opțiuni.
- Selectați funcția afișată pe ecranul receptorului, direct deasupra tastei.

14 Difuzor

15 Capac baterii

## Prezentarea generală a stației de bază

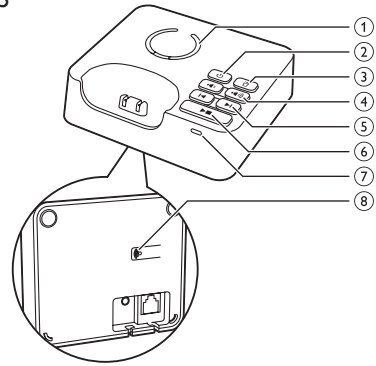
D470



1 

- Apăsați pentru a găsi receptoare.
- Țineți apăsat pentru a intra în modul de înregistrare.

D475



1 Difuzor

2 

Porniți sau opriți robotul telefonic.

3 

- Ștergeți mesajul redat curent.
- Apăsați și mențineți pentru a șterge toate mesajele vechi.

4 

Scădeți/creșteți volumul în difuzor.

5 

Salt înapoi/înainte în timpul redării.

6 

- Redați mesaje.
- Opriți redarea mesajelor.

7 Indicator cu LED

8 

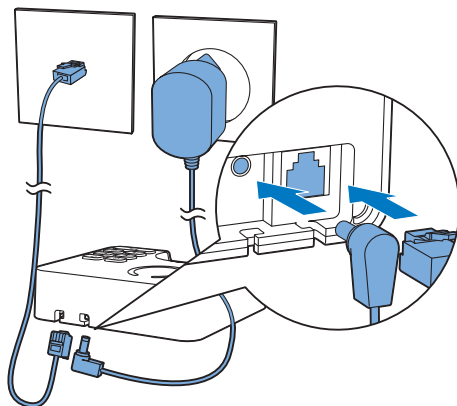
- Apăsați pentru a găsi receptoare.
- Țineți apăsat pentru a intra în modul de înregistrare.



# 3 Primii pași

## ! Precauție

- Înainte de conectarea și instalarea receptorului, asigurați-vă că ați citit instrucțiunile de siguranță din cadrul secțiunii „Instrucțiuni importante privind siguranța”.



## Conectarea stației de bază

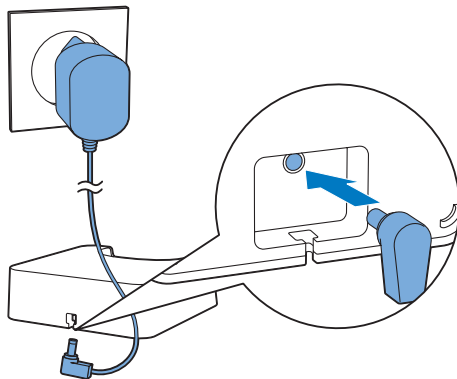
## ! Avertisment

- Risc de deteriorare a produsului! Asigurați-vă că tensiunea de alimentare de la rețea corespunde valorii imprimate pe partea posterioară sau inferioară a telefonului.
- Pentru încărcarea bateriilor, utilizați numai adaptorul de alimentare furnizat.

## ☰ Notă

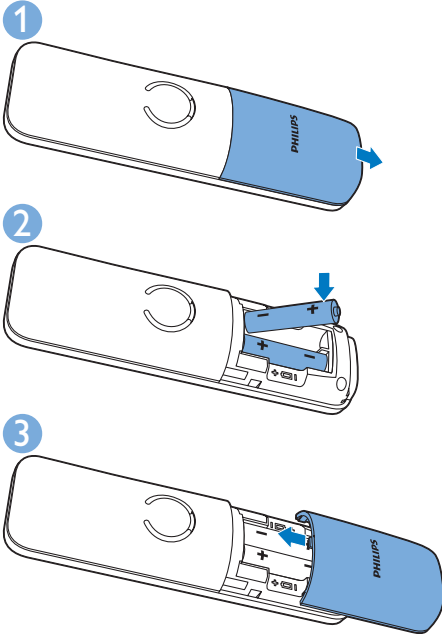
- Dacă vă abonați la linia de abonat digital (DSL), un serviciu de Internet de mare viteză pe linia telefonică, aveți grijă să instalați un filtru DSL între cablul liniei telefonice și priza de curent electric. Filtrul previne zgomotul și problemele de identificare a apelantului provocate de interferențele DSL. Pentru mai multe informații referitoare la filtrele DSL, contactați furnizorul de servicii DSL.
- Plăcuța cu date tehnice se află pe partea inferioară a stației de bază.

- 3 Conectați capetele adaptorului de alimentare la (numai pentru versiunea cu receptoare multiple):
- mufa de intrare c.c. din partea inferioară a încărcătorului receptorului suplimentar.
  - priza electrică de perete.



- 1 Conectați capetele adaptorului de alimentare la:
- mufa de intrare c.c. din spatele stației de bază;
  - priza electrică de perete.
- 2 Conectați capetele cablului telefonic la:
- priza pentru telefon aflată în spatele stației de bază;
  - priza telefonică de perete.

## Instalați bateriile furnizate



### ! Precauție

- Risc de explozie! Feriți bateriile de căldură, lumina solară sau flăcări. Nu aruncați niciodată bateriile în foc.
- A se utiliza numai cu bateriile furnizate.
- Risc de reducere a duratei de viață a bateriei! Nu amestecați niciodată baterii de mărci sau tipuri diferite.

### ☰ Notă

- Încărcați bateriile timp de 8 ore înainte de prima utilizare.
- Dacă receptorul se încălzește pe durata încărcării bateriilor, acest lucru este normal.

### ! Avertisment

- Verificați polaritatea bateriilor la momentul introducerii în compartimentul pentru baterie. Polaritatea incorectă poate deteriora produsul.

## Configurați-vă telefonul (în funcție de țară)

- 1** Când folosiți telefonul pentru prima dată, veți vedea un mesaj de întâmpinare.
- 2** Apăsați [OK].

### Setarea țării/limbii

Selectați-vă țara/limba, apoi apăsați [OK] pentru a confirma.

↳ Setarea țării/limbii este salvată.

### ☰ Notă

- Opțiunea setării țării/limbii depinde de țară. Dacă nu este afișat niciun mesaj de întâmpinare, aceasta înseamnă că setarea pentru țară/limbă este presetată pentru țara dvs. Apoi puteți seta data și ora.

Pentru a reseta limba, consultați pașii următori.

- 1** Selectați [Config. tel.] > [Limbă], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2** Selectați o limbă, după care apăsați [OK] pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Setarea datei și orei

- 1** Selectați [Meniu] > [Config. tel.] > [Data & ora], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2** Apăsați butoanele numerice pentru a introduce data, apoi apăsați [OK] pentru a confirma.  
↳ Meniul pentru setarea orei este afișat pe receptor.
- 3** Apăsați butoanele numerice pentru a introduce ora.
  - Dacă ora este în formatul de 12 ore, apăsați / pentru a selecta [am] sau [pm] (în funcție de țară).
- 4** Apăsați [OK] pentru a confirma.

## Schimbarea codului PIN de acces la distanță (pentru D475)

### Notă

- Această caracteristică este disponibilă numai pentru modelele cu robot telefonic.
- Codul PIN implicit pentru accesarea de la distanță a robotului telefonic este 0000 și este important să-l schimbați din motive de securitate.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Acces la dist.]** > **[Modificare PIN]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți codul PIN vechi, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți codul PIN nou, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți codul PIN nou încă o dată, apoi apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Încărcarea receptorului

Plasați receptorul pe stația de bază în vederea alimentării. Când receptorul este plasat corect pe stația de bază, auziți un semnal acustic de andocare.

↳ Receptorul începe să se încarce.

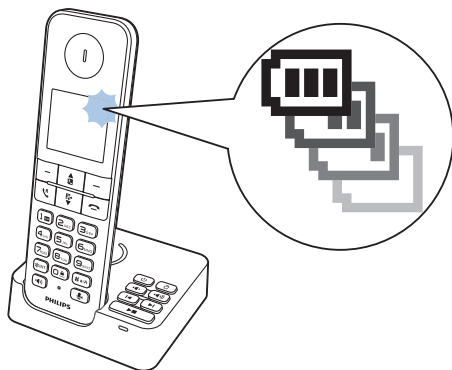
### Notă

- Încărcați bateriile timp de 8 ore înainte de prima utilizare.
- Dacă receptorul se încălzește ușor pe durata încărcării bateriilor, acest lucru este normal.

Puteți activa sau dezactiva tonul de andocare (consultați 'Setarea tonului pentru andocare' la pagina 23).

Telefonul dvs. este acum gata de utilizare.

## Verificarea nivelului bateriei.



Pictograma pentru baterie afișează nivelul de încărcare actual al acesteia.

- |  |  |
|--|--|
|  | Când receptorul este scos din stația de bază, barele indică nivelul bateriei (integral, mediu și redus). Când receptorul este în stația de bază/încărcător; barele clipeșc până când încărcarea este finalizată. |
|  | Pictograma de baterie descărcată luminează intermitent. Bateria are un nivel scăzut și trebuie reîncărcată.  |

Receptorul se oprește dacă bateriile sunt descărcate. Dacă sunteți în cursul unei conversații, se emit tonuri de avertizare atunci când nivelul bateriilor este aproape de zero. Apelul este deconectat după avertisment.

## Ce este modul standby?

Telefonul dvs. se află în modul standby atunci când este în așteptare. Numele receptorului, data, ora și numărul receptorului sunt afișate pe ecranul de standby.

## Pictograme afișate

În modul standby, pictogramele afișate pe ecranul principal vă indică ce caracteristici sunt disponibile pe receptor:

Pictogramă	Descrieri
	Atunci când receptorul este scos din stația de bază/încărcător; barele indică nivelul bateriei (de la integral la redus). Atunci când receptorul este pe stația de bază/încărcător; barele se derulează până când încărcarea este finalizată.
	Pictograma bateriei goale apare intermitent și auziți un sunet de alertă. Bateria are un nivel scăzut și trebuie reîncărcată.
	Afișează starea conexiunii dintre receptor și stația de bază. Cu cât sunt afișate mai multe bare, cu atât puterea semnalului este mai ridicată.
	Luminează constant când parcurgeți apelurile primite din registrul de apeluri.
	Luminează constant când parcurgeți apelurile efectuate din lista de reapelare.
	Luminează intermitent atunci când aveți un apel ratat nou sau când parcurgeți apeluri ratate necitite din registrul de apeluri. Luminează constant numai când există un registru vechi de apeluri sau când parcurgeți apelurile ratate citite din registrul de apeluri.
	Luminează constant când parcurgeți apelurile blocate din jurnalul de apeluri.

	Luminează intermitent când primiți un apel. Luminează constant când sunteți în cursul unui apel.
	Difuzorul este pornit.
	Soneria este oprită. Modul silențios este setat și în perioada activă (telefonul nu sună).
	Robot telefonic (numai pentru D475): acesta luminează intermitent când aveți un mesaj nou sau când memoria este plină. Este afișat atunci când este pornit robotul telefonic.
	Luminează intermitent atunci când aveți un mesaj vocal nou. Rămâne aprins constant când mesajele vocale sunt deja vizualizate în registrul de apeluri. Pictograma nu este afișată când nu există niciun mesaj vocal.
	Modul silențios este setat, dar în afara perioadei active.
	Alarma este activată.
	Este afișat când derulați în sus/în jos printr-o listă sau creșteți/reduceți volumul.
<b>ECO</b>	Modul <b>ECO</b> este activat.
<b>ECO+</b>	Modul <b>ECO+</b> este activat.

## Verificarea puterii semnalului

	Numărul de bare indică starea legăturii dintre receptor și stația de bază. Cu cât sunt afișate mai multe bare, cu atât conexiunea este mai bună.
--	--

- Înainte de a efectua sau de a primi apeluri și de a utiliza funcțiile și caracteristicile telefonului, asigurați-vă că receptorul este conectat la stația de bază.

- Dacă auziți tonuri de avertizare în timpul utilizării telefonului, receptorul are bateria aproape goală sau este ieșit din raza de acoperire. Încărcați bateria sau mutați receptorul mai aproape de stația de bază.




#### Notă

- Când **ECO+** este activat, puterea semnalului nu este afișată.

---

## Pornirea sau oprirea receptorului

Țineți apăsat  pentru a porni sau a opri receptorul.

## 4 Apeluri

### Notă

- La o cădere de tensiune, telefonul nu poate accesa serviciile de urgență.

### Sugestie

- Verificați puterea semnalului înainte de a efectua un apel sau pe durata acestuia (consultați 'Verificarea puterii semnalului' la pagina 10).


## Efectuarea unui apel

Puteți efectua un apel în modurile următoare:


- Apel normal.
- Apel cu preformare.

Puteți, de asemenea, să efectuați un apel din Lista reapel., Lista agendei (consultați 'Apelarea din agenda telefonică' la pagina 18) și Protoc. apeluri (consultați 'Returnarea unui apel' la pagina 21).

### Apel normal

- 1 Apăsăți .
- 2 Formați numărul de telefon.
  - ↳ Numărul este apelat.
  - ↳ Se afișează durata apelului curent.

### Apel cu preformare



- 1 Formați numărul de telefon.
  - Pentru ștergerea unei cifre, apăsați **[Curăț.]**.
  - Pentru introducerea unei pauze, țineți apăsat pe **#\*/A**.
- 2 Apăsăți  pentru a efectua apelul.

### Notă

- Durata convorbirii dvs. curente este afișată pe cronometrul pentru apeluri.
- Dacă auziți tonuri de avertizare, telefonul are bateria aproape descărcată sau se află în afara razei de acoperire. Încărcați bateria sau mutați telefonul aproape de stația de bază.

## Preluarea unui apel

Atunci când telefonul sună, puteți selecta din următoarele opțiuni:

- apăsați  sau  pentru a prelua apelul.
- răspundeți la telefon pentru a prelua apelul atunci când activați caracteristica răspuns automat (consultați 'Răspuns automat' la pagina 25).
- să selectați **[Silen.]** pentru a opri soneria apelului de intrare curent.

### Avertisment

- Atunci când receptorul sună sau când este activat modul handsfree, țineți receptorul la depărtare de ureche, pentru a evita vătămarea acesteia.

### Notă


- Serviciul de identificare a apelantului este disponibil dacă v-ați înregistrat pentru acest serviciu la furnizorul dvs.

### Sugestie

- Atunci când există un apel ratat, va fi afișat un mesaj de notificare.

## Încheierea unui apel

Puteți încheia un apel în modurile următoare:

- Apăsăți .
- Plasați receptorul în stația de bază sau în stația de încărcare.

## Notă

- Plasarea receptorului în stația de bază sau în stația de încărcare nu termină apelul când caracteristica de închidere automată este dezactivată (consultați 'Activarea/dezactivarea închiderii automate' la pagina 25).

## Reglarea volumului căștii/difuzorului

Apăsați / pentru a regla volumul în timpul unui apel.

- Volumul căștii/difuzorului se reglează, iar telefonul revine la ecranul apelului.

## Oprirea sunetului microfonului

- Apăsați pe durata unui apel.
  - Se afișează **[Mut]** pe receptor.
  - Apelantul nu vă poate auzi, dar dvs. puteți în continuare să îi auziți vocea.
- Apăsați din nou pe pentru a reactiva sunetul microfonului.
  - Acum puteți comunica cu apelantul.

## Pornirea sau oprirea difuzorului

Apăsați .

## Efectuarea unui al doilea apel

### Notă

- Acest serviciu depinde de rețea.

- Apăsați pe durata unui apel.

↳ Primul apel este pus în așteptare.

- Formați al doilea număr:

↳ Se apelează numărul afișat pe ecran.

## Preluarea unui al doilea apel

### Notă

- Acest serviciu depinde de rețea.

Atunci când un semnal sonor periodic vă anunță că aveți un apel de intrare, puteți prelua acest apel în modurile următoare:

- Apăsați pe și pentru a prelua apelul.
  - Primul apel este pus în așteptare și sunteți conectat acum la al doilea apel.
- Apăsați pe și pentru a încheia apelul curent și a prelua apelul inițial.

## Comutarea între două apeluri

### Notă

- Acest serviciu depinde de rețea.

Puteți comuta între apelurile în modurile următoare:


- Apăsați și ; sau
- Apăsați **[Opt.]** și selectați **[Schimb. apel]**, apoi apăsați din nou **[OK]** pentru a confirma.
  - Apelul actual este pus în așteptare și sunteți conectat acum la celălalt apel.

## Realizarea unei teleconferințe cu apelanți externi

### Notă

- Acest serviciu depinde de rețea. Interesați-vă la furnizorul de servicii cu privire la taxele adiționale.

Când sunteți conectat la două apeluri, puteți iniția o teleconferință astfel:

- Apăsați <sup>R</sup>, apoi **☰<sub>DEF</sub>**; sau
- Apăsați **[Opț.]**, selectați **[Conferință]** și apoi apăsați din nou **[OK]** pentru a confirma.
  - ↳ Cele două apeluri se combină și se stabilește o teleconferință.



## 5 Apeluri prin intercom și teleconferințe

### Notă



- Această caracteristică este disponibilă numai pentru versiunile cu receptoare multiple.

Un apel prin intercom este un apel efectuat către un alt receptor care partajează aceeași stație de bază. O teleconferință presupune o conversație între dvs., utilizatorul unui alt receptor și apelanți din exterior.

### Efectuarea unui apel către un alt receptor

#### Notă

- Dacă stația de bază are numai 2 receptoare înregistrate, apăsați și mențineți apăsat \*INT pentru a efectua un apel către celălalt receptor.

- 1 Țineți apăsat pe \*INT.
  - ↳ Pentru versiuni cu receptoare multiple, dacă receptoarele disponibile pentru intercom sunt afișate, treceți la pasul 2.
  - ↳ Pentru versiuni cu două receptoare, dacă celălalt receptor sună, treceți la pasul 3.
- 2 Selectați un receptor; apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
  - ↳ Receptorul selectat sună.
- 3 Apăsați  pe receptorul selectat.
  - ↳ Apelul prin intercom este stabilit.
- 4 Apăsați  pentru a încheia apelul prin intercom.

### În timpul unei conversații telefonice

Vă puteți deplasa de la un receptor la altul pe durata unui apel:

- 1 Țineți apăsat pe \*INT.
  - ↳ Apelantul actual este pus în așteptare.
  - ↳ Pentru versiuni cu receptoare multiple, dacă receptoarele disponibile pentru intercom sunt afișate, treceți la pasul 2.
- 2 Selectați un receptor; apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
  - ↳ Așteptați ca persoana de la celălalt capăt al firului să preia apelul.


### Comutarea între apeluri


Apăsați și mențineți apăsat \*INT pentru a comuta între apelul extern și apelul prin interfon.

### Efectuarea unei teleconferințe


O teleconferință cu 3 căi reprezintă un apel între dvs., utilizatorul unui alt receptor și apelanții din exterior. Ea presupune partajarea aceleiași stații de bază de către două receptoare.

### Pe durata unui apel extern

- 1 Apăsați și mențineți apăsat \*INT pentru a iniția un apel intern.
  - ↳ Apelantul extern este pus în așteptare.
  - ↳ Pentru versiuni cu receptoare multiple, dacă receptoarele disponibile pentru intercom sunt afișate, treceți la pasul 2.
  - ↳ Pentru versiuni cu două receptoare, dacă celălalt receptor sună, treceți la pasul 3.
- 2 Selectați un receptor; apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
  - ↳ Receptorul selectat sună.
- 3 Apăsați  pe receptorul selectat.
  - ↳ Apelul prin intercom este stabilit.

- 4 Apăsați **[Conf.]**.
  - ↳ Acum sunteți conectat într-o teleconferință cu 3 căi cu un apel extern și un receptor selectat.
- 5 Apăsați  pentru a încheia teleconferința și pentru a transfera apelul existent către receptorul selectat.

#### Notă

- Apăsați  pentru a vă alătura la o conferință în curs de desfășurare cu un alt receptor; dacă opțiunea **[Servicii] > [Conferință]** este setată la **[Automat]**.

---

## Pe durata teleconferinței

- 1 Apăsați **[Intern]** pentru a pune apelul extern în așteptare și a reveni la apelul intern.
  - ↳ Apelul extern este pus în așteptare.
- 2 Apăsați **[Conf.]** pentru a restabili teleconferința.

#### Notă




- Dacă un receptor este închis pe durata teleconferinței, celălalt receptor rămâne conectat la apelul extern.

## 6 Text și numere

Puteți introduce text și numere pentru numele receptorului, înregistrările din agenda telefonică și alte elemente de meniu.

---

### Introducerea caracterelor text și numerice

- 1 Apăsați tasta alfanumerică o dată sau de mai multe ori, pentru a introduce caracterul selectat.
- 2 Apăsați **[Curăț.]** pentru a șterge un caracter: Apăsați și mențineți **[Curăț.]** pentru a șterge toate caracterele. Apăsați  și  pentru a deplasa cursorul spre stânga sau spre dreapta.
- 3 Apăsați  pentru a adăuga un spațiu.

#### Notă

- Pentru informații privind identificarea tastelor de caractere și numere, consultați capitolul „Anexă”.

---

### Comutarea între literele majuscule și minuscule

Prin setarea implicită, prima literă a fiecărui cuvânt dintr-o propoziție este majusculă, iar restul sunt minuscule. Țineți apăsat pe #\*<sup>0</sup>A pentru a comuta între modul de scriere cu majuscule și cel cu minuscule.

# 7 Agendă telefonică

Acest telefon are o agendă care poate memora până la 50 de înregistrări. Puteți accesa agenda telefonică de pe stația de bază. Fiecare înregistrare poate avea un nume cu lungimea de până la 16 caractere. Poate memora până la 2 numere, iar fiecare număr poate avea până la 24 de cifre. Aveți până la 2 memorii cu acces direct (tastele 1 și 2). În funcție de țara dvs., tastele 1 și 2 sunt presetate la numărul de mesagerie vocală și numărul serviciului de informații ale furnizorului dvs. de servicii. Când apăsați și mențineți tasta în modul standby, numărul de telefon salvat este format automat.


## Notă

- Disponibilitatea memoriei cu acces direct depinde de țară.

## Vizualizarea agendei telefonice

### Notă

- Puteți vizualiza agenda telefonică pe un receptor numai prin selectarea de fiecare dată.




- 1 Apăsați  sau selectați [Meniu] > [Agendă] > [Indicare] > [OK] pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Selectați o persoană de contact și vizualizați informațiile disponibile.

## Căutarea unei înregistrări


Puteți căuta înregistrări din agendă în următoarele moduri:

- Derulați lista persoanelor de contact.
- Introduceți primul caracter din numele persoanei de contact.



## Derularea listei persoanelor de contact

- 1 Apăsați  sau selectați [Meniu] > [Agendă] > [Indicare] > [OK] pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Apăsați  și  pentru a derula prin lista agendei telefonice.

## Introducerea primului caracter din numele unei persoane de contact

- 1 Apăsați  sau selectați [Meniu] > [Agendă] > [Indicare] > [OK] pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Apăsați tasta alfanumerică ce corespunde caracterului.  
↳ Se afișează prima înregistrare care începe cu acest caracter.

## Apelarea din agenda telefonică

- 1 Apăsați  sau selectați [Meniu] > [Agendă] > [Indicare] > [OK] pentru a accesa lista agendei telefonice.
- 2 Selectați o persoană de contact din lista agendei telefonice.
- 3 Apăsați [Vizual].
- 4 Selectați un tip de număr (mobil/de acasă/de la serviciu), apoi apăsați  pentru a efectua apelul.

## Accesarea agendei telefonice pe durata unui apel

- 1 Apăsăți **[Opt.]** și selectați **[Agendă]**.
- 2 Apăsăți **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați un contact, apoi apăsați **[OK]** pentru a vizualiza numărul.



## Adăugarea unei înregistrări

### Notă

- Dacă memoria agendei dvs. telefonice este plină, un mesaj de notificare este afișat pe receptor: Ștergeți câteva înregistrări pentru a adăuga altele noi.
- Când modificați numărul unei înregistrări, numărul nou va suprascrie numărul vechi.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Adăugare nou]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți numărul de mobil, de acasă și de la serviciu (alegeți pe oricare două dintre acestea), apoi apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.  
↳ Noua înregistrare este salvată.

### Sugestie

- Țineți apăsat pe **#\*\*#** pentru a introduce o pauză.
- Apăsăți tasta alfanumerică o dată sau de mai multe ori, pentru a introduce caracterul selectat.
- Apăsăți **[Curăt.]** pentru a șterge caracterul. Apăsăți  /  pentru a muta cursorul la stânga sau la dreapta.

### Notă

- Puteți salva maxim 2 numere pentru fiecare înregistrare din agenda telefonică.

## Editarea unei înregistrări

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Editare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o persoană de contact, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Editați numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Selectați numărul de mobil/de acasă/de la serviciu, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 5 Editați numărul, după care apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.

## Ștergerea unei înregistrări

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Șterge]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o persoană de contact, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 3 Apăsăți **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Înregistrarea este ștearsă.

## Ștergerea tuturor înregistrărilor

- 1 Selectați **[Meniu] > [Agendă] > [Șterge toate]**, apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 2 Apăsăți **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Toate înregistrările (cu excepția celor 2 înregistrări de memorie cu acces direct) sunt șterse.



# 8 Registrul de apeluri

Registrul de apeluri memorează istoricul de apeluri pentru toate apelurile ratate, primite sau blocate. Istoricul apelurilor de intrare include numele și numărul apelantului, ora și data apelului. Această caracteristică este disponibilă dacă v-ați înregistrat pentru serviciul de identificare a apelantului la furnizorul dvs. Telefonul dvs. poate memora până la 50 de înregistrări de apeluri. Pictograma pentru registrul de apeluri de pe telefon clipește pentru a vă reaminti de eventualele apeluri nepreluete. Dacă apelantul permite afișarea identității sale, puteți vizualiza numele sau numărul acestuia. Înregistrările apelurilor sunt afișate în ordine cronologică, apelul cel mai recent primit fiind situat în capul listei.

## Notă

- Asigurați-vă că numărul din lista de apeluri este valabil înainte de a putea returna apelul direct din lista de apeluri.

Pictogramele afișate pe ecran vă indică dacă există apeluri nepreluete/primite/blocate.

Pictograme	Descriere
	Luminează constant când parcurgeți apelurile primite din registrul de apeluri.
	Luminează intermitent atunci când aveți un apel ratat nou sau când parcurgeți apeluri ratate necitite din registrul de apeluri. Luminează constant numai când există un registru vechi de apeluri sau când parcurgeți apelurile ratate citite din registrul de apeluri.



Luminează constant când parcurgeți apelurile blocate din jurnalul de apeluri.

## Tipul listei de apeluri

Puteți seta dacă să vizualizați toate apelurile primite sau toate apelurile ratate din acest meniu.




### Notă

- Această caracteristică depinde de țară.


## Selectarea tipului listei de apeluri

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Tip listă apel]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o opțiune, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

## Vizualizarea înregistrărilor apelurilor

- 1 Apăsați .  
↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[Opt.]**.
- 3 Selectează **[Indicare]** > **[OK]** pentru mai multe informații disponibile.



## Salvarea înregistrării unui apel în agendă

- 1 Apăsați .  
↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.

- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați [Opt.].
  - 3 Selectați [Salvare număr], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
  - 4 Introduceți și editați numele, după care apăsați [OK] pentru a confirma.
  - 5 Selectați un tip de număr (mobil/de acasă/de la serviciu), apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
  - 6 Editați numărul, după care apăsați [Salv.] pentru a confirma.
    - ↳ Înregistrarea este salvată.
- ↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
  - 2 Apăsați [Opt.] pentru a accesa meniul Opțiuni.
  - 3 Selectați [Șterge toate], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
    - ↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
  - 4 Apăsați [OK] pentru a confirma.
    - ↳ Toate înregistrările sunt șterse.


---

## Returnarea unui apel

- 1 Apăsați .
- 2 Selectați o înregistrare din listă.
- 3 Apăsați  pentru efectuarea apelului.

---

## Ștergerea înregistrării unui apel

- 1 Apăsați 
  - ↳ Se afișează registrul apelurilor de intrare.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați [Opt.].
- 3 Selectați [Șterge], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
  - ↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 4 Apăsați [OK] pentru a confirma.
  - ↳ Înregistrarea este ștearsă.

---

## Ștergerea tuturor înregistrărilor de apeluri

- 1 Apăsați .

## 9 Listă reapelare

Lista de reapelare memorează istoricul apelurilor formate. Aceasta include numele și/sau numerele apelate. Acest telefon poate memora până la 20 de înregistrări pentru reapelare.

### Vizualizarea înregistrărilor pentru reapelare

Selectați **[Reapel]**.

### Salvarea unei înregistrări pentru reapelare în agendă

- 1 Apăsați **[Reapel]** pentru a accesa lista apelurilor formate.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[Opt.]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Salvare număr]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți și editați numele, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 5 Selectați un tip de număr (mobil/de acasă/de la serviciu), apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 6 Editați numărul, după care apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.  
↳ Înregistrarea este salvată.

### Accesează lista de reapelare în timpul unui apel

- 1 Apăsați **[Opt.]** și selectați **[Reapelare]**.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.

### Ștergerea unei înregistrări pentru reapelare

- 1 Apăsați **[Reapel]** pentru a accesa lista apelurilor formate.
- 2 Selectați o înregistrare, după care apăsați **[Opt.]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Șterge]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Înregistrarea este ștearsă.

### Ștergerea tuturor înregistrărilor pentru reapelare

- 1 Apăsați **[Reapel]** pentru a accesa lista apelurilor formate.
- 2 Selectați **[Opt.] > [Șterge toate]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 3 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Toate înregistrările sunt șterse.



# 10 Setările telefonului

Puteți personaliza setările pentru a avea un telefon numai al dvs.

## Setări de sunet

### Setarea volumului tonului de apel al receptorului

Puteți selecta dintre 5 niveluri de volum ale tonurilor de apel sau **[Dezactivat]**.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Volum sonerie]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un nivel al volumului, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Setarea tonului de apel al receptorului

Puteți selecta dintre 10 tonuri de apel.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Sonerii]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un ton de apel, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Modul silențios

Vă puteți seta telefonul la modul silențios și activa modul silențios pentru o durată specificată. Atunci când este activat modul silențios, telefonul dvs. nu sună și nici nu trimite nicio alertă sau sunet.

### Notă

- Când apăsați **[Mod silențios]** pentru a găsi receptorul sau când activați alarma, telefonul dvs. mai trimite încă o alertă, chiar și când este activat modul silențios.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Mod silențios]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Pornit/oprit]** > **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.
- 3 Selectați **[Început&sf.]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Setati ora, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.  
↳ Se afișează **[Mod silențios]**.

### Setarea tonului pentru taste

Tonul pentru taste este sunetul emis atunci când se apasă o tastă de pe receptor:

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Ton tastă]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Setarea tonului pentru andocare

Tonul pentru andocare este sunetul emis când așezați receptorul pe stația de bază sau pe încărcător:

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Ton andocare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Setarea tonului bateriei

Tonul bateriei este sunetul emis atunci când bateria este descărcată și trebuie reîncărcată.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[Ton baterie]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Setați profilul sunetului

Puteți seta sunetul în cască alegând unul dintre cele 3 profiluri diferite.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Sunete]**>**[MySound]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un profil, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Accesați profilul de sunet în timpul unui apel

Apăsați **[Sunet]** o dată sau de mai multe ori pentru a schimba profilul de sunet în timpul unui apel.

## Modul ECO

Modul **ECO** reduce puterea de transmisie a receptorului și a stației de bază când sunteți în timpul unui apel sau când telefonul este în modul standby.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Mod Eco]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.  
↳ **ECO** este afișat în modul standby.

### Notă

- Când modul **ECO** este setat la **[Activat]**, se poate reduce intervalul de conexiune dintre receptor și stația de bază.

## Modul ECO+

Când modul **ECO+** este activat, acesta elimină radițiile receptorului și ale stației de bază în modul standby.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Config. tel.]** > **[Mod ECO+]**, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.  
↳ **ECO+** este afișat în modul standby după un timp.

### Notă

- Asigurați-vă că toate receptoarele înregistrate la stația de bază sunt D470/D475 pentru ca funcția **ECO+** să funcționeze corespunzător.
- Când **ECO+** este activat, durata de standby este redusă. Acest lucru apare deoarece în modul **ECO+**, stația de bază nu transmite niciun semnal în modul standby; în consecință, receptorul trebuie „să asculte” mai frecvent semnalele de la stația de bază pentru a detecta apelurile primite sau alte solicitări de la stația de bază. Timpul necesar receptorului pentru a accesa caracteristici precum configurarea apelurilor, registrul de apeluri, paging și parcurgerea agendei telefonice este, de asemenea, întârziat. Receptorul nu vă avertizează în privința pierderii legăturii în cazul unei pene de curent sau în cazul ieșirii din raza de acțiune.

Următorul tabel arată starea curentă a ecranului receptorului cu diferite moduri **ECO** și setări ale modului **ECO+**.

Mod <b>ECO</b>	Mod <b>ECO+</b>	Afișaj pictogramă receptor
<b>[Dezactivat]</b>	<b>[Dezactivat]</b>	<b>eco</b> și <b>ECO+</b> sunt oprite.

[Dezactivat]	[Activat]	ECO+ este afișat numai după ce modul ECO+ este activat în timpul modului standby.
[Activat]	[Dezactivat]	Se afișează ECO.
[Activat]	[Activat]	ECO este afișat și schimbat la ECO+ când modul ECO+ este activat în modul standby.

## Denumirea receptorului

Numele receptorului poate fi de maxim 14 caractere. Acesta este afișat pe ecranul receptorului, în modul standby.

- 1 Selectați [Meniu] > [Config. tel.] > [Nume telefon], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Introduceți sau editați numele. Pentru ștergerea unui caracter, apăsați [Curăț.].
- 3 Apăsați [OK] pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Setarea datei și orei

Pentru mai multe informații, consultați secțiunea „Setarea datei și a orei” (consultați 'Setarea datei și orei' la pagina 8).



## Setarea limbii afișajului

### Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor care acceptă mai multe limbi.
- Limbile disponibile variază de la țară la țară.

- 1 Selectați [Meniu] > [Config. tel.] > [Limbă], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Selectați o limbă, după care apăsați [OK] pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Răspuns automat

Când activezi caracteristica răspuns automat, te poți conecta la apelul primit automat odată ce răspunzi la receptor. Când dezactivezi această caracteristică, trebuie să apeși  sau  pentru a prelua apelul primit.

- 1 Selectați [Meniu] > [Config. tel.] > [Răspuns auto], apoi selectați [OK] pentru a confirma.
- 2 Selectați [Activat]/[Dezactivat], apoi selectați [OK] pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Activarea/dezactivarea închiderii automate

Puteți activa funcția de închidere automată pentru a putea încheia un apel prin simpla plasare a receptorului în stația de bază sau în stația de încărcare.

- 1 Selectați [Meniu] > [Config. tel.] > [Închide auto], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.
- 2 Selectați [Activat]/[Dezactivat], apoi apăsați [OK] pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Notă


- Atunci când închiderea automată este dezactivată, puteți să puneți receptorul în stația de bază sau în stația de încărcare și să continuați cu apelul prin difuzor.

# 11 Ceas deșteptător

Telefonul dvs. are un ceas deșteptător încorporat. Consultați informațiile de mai jos pentru a vă seta ceasul deșteptător.


---

## Setarea alarmei

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Alarmă]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[O dată]** sau **[Zilnic]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți o oră pentru alarmă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Alarma este setată, iar pe ecran se afișează .



### Sugestie

- Apăsați  pentru a comuta între **[am]/[pm]** (în funcție de țară).

---

## Oprirea alarmei

---

### Atunci când alarma sună

Apăsați orice tastă pentru a opri alarma.

---

### Înainte ca alarma să sune

Selectați **[Meniu]** > **[Alarmă]** > **[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

- ↳ Setarea este salvată.

# 12 Robotul telefonic

## Notă

- Disponibil numai pentru D475.

Telefonul dvs. include un robot care înregistrează apelurile nepreluete atunci când este activat. Puteți accesa robotul telefonic de la distanță și modifica setările cu ajutorul meniului pentru robot de pe receptor. LED-ul indicator de pe stația de bază se aprinde când robotul telefonic este pornit.

## Activarea sau dezactivarea robotului telefonic

Puteți porni sau opri robotul telefonic de la stația de bază sau de la receptor.

### De la receptor

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Răpuns voce]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Numai răsp.]/[Înreg. și]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
 Setarea este salvată.

## Notă

- **[Numai răsp.]** înseamnă că robotul telefonic este activat. Se răspunde numai la apeluri, mesajele nu sunt înregistrate.
- **[Înreg. și]** înseamnă că robotul telefonic este activat. Se răspunde la apeluri și mesajele sunt înregistrate.
- **[Dezactivat]** înseamnă că robotul telefonic este dezactivat.

### De la bază

Apăsați **[Power]** pentru a porni sau opri robotul telefonic în modul standby.

## Notă

- Atunci când este pornit, robotul telefonic preia apelurile de intrare după un anumit număr de tonuri de apel, pe baza setării întârzierii tonurilor de apel.

## Note de familie

Puteți lăsa familiei o notă audio pe robotul telefonic.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Notă fam]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Începeți înregistrarea aproape de microfon după semnalul sonor.
- 3 Apasă **[OK]** pentru a opri înregistrarea.
- 4 Apasă **[OK]** pentru a asculta nota audio.
- 5 Apasă **[OK]** pentru a salva nota familiei sau **[Delete]** pentru a o îndepărta.

## Setarea limbii robotului telefonic

### Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor care acceptă mai multe limbi.

Limba robotului telefonic este limba pentru anunțuri.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Limbă mesaje]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o limbă, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
 Setarea este salvată.

## Setarea modului de preluare a apelurilor

Puteți seta robotul telefonic și selecta dacă oferiți apelanților posibilitatea de a lăsa mesaje. Selectați **[Înreg. și]** dacă permiteți apelanților să lase mesaje. Selectați **[Numai răsp.]** dacă interziceți apelanților să lase mesaje.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Răpuns voce]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un mod de preluare a apelurilor; apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Notă

- Dacă memoria este plină, robotul telefonic se comută automat la modul **[Numai răsp.]**.

## Anunțuri

Anunțul este mesajul perceput de apelant atunci când robotul telefonic preia apelul. Robotul telefonic are 2 anunțuri preînregistrate: **[Înreg. și]** și **[Numai răsp.]**.

### Înregistrarea unui anunț

Durata maximă a anunțului pe care îl puteți înregistra este de 3 minute. Anunțul nou înregistrat îl înlocuiește automat pe cel vechi.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Anunț]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Numai răsp.]** sau **[Înreg. și]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Înregistrare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Începeți înregistrarea aproape de microfon după semnalul sonor.

- 5 Apăsați **[OK]** pentru a opri înregistrarea, sau aceasta se oprește după 3 minute.  
↳ Puteți asculta anunțul nou înregistrat la receptor.

### Notă

- Asigurați-vă că vorbiți aproape de microfon când înregistrați un anunț.

## Ascultați anunțul

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Anunț]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Numai răsp.]** sau **[Înreg. și]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Redare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Puteți asculta anunțul actual.

### Notă

- Nu mai puteți asculta anunțul când preluați un apel.

## Restaurați anunțul implicit

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Anunț]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Înreg. și]** sau **[Numai răsp.]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Utiliz. impl.]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Anunțul implicit este restaurat.

## Mesaje de intrare

Fiecare mesaj poate dura până la 3 minute. La primirea unui mesaj nou, indicatorul pentru

mesaje noi luminează intermitent pe robotul telefonic și pe receptor.

### Notă

- Dacă răspundeți la telefon în timp ce apelantul lasă un mesaj, înregistrarea se oprește și puteți conversa direct cu apelantul.
- Dacă memoria este plină, robotul telefonic se comută automat la **[Numai răsp.]**. Ștergeți mesajele vechi pentru a primi altele noi.

## Audierea mesajelor de intrare

Puteți asculta mesajele primite în ordinea înregistrării lor.

### De la bază

- Pentru a începe/opri ascultarea, apăsați **▶▶**.
- Pentru a regla volumul, apăsați **◀▶** / **▶▶**.
- Pentru a reda mesajul anterior/relua mesajul curent, apăsați **◀**.
- Pentru a reda mesajul următor, apăsați **▶**.
- Pentru a șterge mesajul curent, apăsați **⏏**.

### Notă

- Mesajele șterse nu pot fi recuperate.

### De la receptor

- Puteți asculta mesajele primite în ordinea înregistrării lor.
- Dacă există mesaje noi, apăsați **📞** pentru a asculta. Dacă nu există niciun mesaj nou, apăsați **📞**, apoi **[OK]**, pentru a asculta mesajele vechi.
- Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Redare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
  - ↳ Începe redarea mesajelor noi. Dacă nu există mesaje noi, începe redarea mesajelor vechi.
- Apăsați **[Înapoi]** pentru a opri ascultarea.
- Apăsați **[OK]** pentru a accesa meniul Opțiuni.
- Apăsați **🔊** / **🔇** pentru a crește/reduce volumul.

## Ștergerea unui mesaj de intrare

### De la bază

Apăsați **⏏** când ascultați mesajul.

- ↳ Mesajul curent este șters.

### De la receptor

- 1 Când ascultați mesajul, apăsați **[Opț.]** pentru a intra în meniul Opțiuni.
- 2 Selectați **[Șterge]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
  - ↳ Mesajul curent este șters.

## Ștergerea tuturor mesajelor de intrare vechi

Apăsați și mențineți apăsat **⏏** de pe stația de bază în modul standby.

- ↳ Toate mesajele vechi sunt șterse definitiv.

### De la receptor

- 1 Selectați **[Meniu] > [Robot tel.] > [Șterge toate]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
  - ↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.
  - ↳ Toate mesajele vechi sunt șterse definitiv.

### Notă

- Puteți șterge numai mesajele citite. Mesajele șterse nu pot fi recuperate.

## Trierea apelurilor

Puteți auzi apelantul în timp ce lasă un mesaj. Apăsați **📞** pentru a prelua apelul.

### De la bază

Apăsați **◀▶** / **▶▶** pentru a regla volumul difuzorului pe durata trierii apelurilor.

## Notă

- Dacă reduceți volumul difuzorului la nivelul minim, funcția de triere a apelurilor este dezactivată.

## Setarea întârzierii tonurilor de apel

Puteți seta numărul de tonuri de apel emise de telefon înainte ca robotul telefonic să preia apelul.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Amânare apel]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o setare nouă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Notă

- Înainte de a putea aplica această caracteristică, asigurați-vă că robotul telefonic este pornit.

## Sugestie

- Când accesați robotul telefonic de la distanță, se recomandă setarea întârzierii tonurilor de apel la modul **[Econ. imp.]**. Este o metodă necostisitoare de gestionare a mesajelor. Când există mesaje noi, robotul telefonic preia apelul după 3 tonuri de apel; când nu există mesaje, preia apelul după 5 tonuri de apel.

## Acces de la distanță

Puteți opera robotul telefonic atunci când nu vă aflați acasă. Pur și simplu efectuați un apel către telefonul dvs., de la un telefon digital, și introduceți codul PIN de 4 cifre.

## Notă

- Codul PIN pentru acces la distanță este identic cu codul PIN de sistem. Codul PIN presetat este 0000.

## Activarea/dezactivarea accesului de la distanță

Puteți permite sau bloca accesarea robotului telefonic de la distanță.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Acces la dist.]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Activare]/[Dezactivare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Schimbarea codului PIN

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Robot tel.]** > **[Acces la dist.]** > **[Modificare PIN]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți codul PIN vechi, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți codul PIN nou, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți codul PIN nou încă o dată, apoi apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Accesarea robotului telefonic de la distanță

- 1 Efectuați un apel către numărul de acasă, utilizând un telefon digital.
- 2 Introduceți **#** când auziți anunțul.
- 3 Introduceți codul PIN.  
↳ Acum aveți acces la robotul dvs. telefonic și puteți asculta mesajele noi.

## Notă

- Aveți 2 șanse de a introduce corect codul PIN, după care telefonul se închide.

- 4 Apăsați o tastă pentru efectuarea unei funcții. Consultați tabelul „Comenzi pentru



acces de la distanță” de mai jos pentru lista funcțiilor disponibile.

### Notă

- Atunci când nu există niciun mesaj, telefonul se închide automat dacă nu se apasă nicio tastă timp de 8 secunde.

Luminează intermitent (rapid)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu există niciun mesaj nou și memoria este ocupată.</li><li>• Accesați modul de înregistrare.</li></ul>
-------------------------------	---

## Comenzi pentru acces de la distanță

Tastă	Funcție
1	Ascultați mesajele anterioare.
2	Ascultați mesajele.
3	Salt la mesajul următor.
6	Ștergeți mesajul curent.
7	Activarea robotului telefonic (nu este disponibilă când ascultați mesajele).
8	Întrerupeți ascultarea mesajului.
9	Opriți robotul telefonic (nu este disponibilă când ascultați mesajele).

## Comportamentul indicatorului cu LED de pe stația de bază

Tabelul de mai jos arată starea curentă cu diverse comportamente ale indicatorului cu LED de pe stația de bază.

Indicator cu LED	Starea mesajului
Aprins permanent	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nu există niciun mesaj nou și memoria nu este ocupată.</li><li>• Receptorul este pornit.</li><li>• Intră în modul semnalizare sonoră</li></ul>
Luminează intermitent	<ul style="list-style-type: none"><li>• Există un mesaj nou și memoria nu este ocupată.</li><li>• Există un apel primit.</li><li>• Înregistrarea unui mesaj/anunț primit.</li><li>• Redare mesaj.</li><li>• Accesarea de la distanță/ascultarea mesajelor de la receptor.</li></ul>

# 13 Servicii

Telefonul acceptă mai multe caracteristici care vă ajută la manipularea și gestionarea apelurilor:

## Tipul listei de apeluri

Puteți seta dacă să vizualizați toate apelurile primite sau toate apelurile ratate din acest meniu.

### Notă

- Această caracteristică depinde de țară.

## Selectarea tipului listei de apeluri

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Tip listă apel]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o opțiune, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

## Conferința automată

Pentru a vă alătura unui apel extern cu un alt receptor, apăsați **↵**.

### Notă

- Această caracteristică este disponibilă numai pentru versiunile cu receptoare multiple.

## Activarea/dezactivarea conferinței automate

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Conferință]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

- 2 Selectați **[Automat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Restricționare apeluri

Puteți bloca apelurile efectuate către anumite numere, precum apelurile telefonice de peste ocean sau liniile directe nedorite, restricționând apeluri care încep cu anumite cifre. Puteți crea 4 seturi de numere cu maxim 4 cifre pentru fiecare set de numere. Când efectuați un apel care începe cu unul din aceste 4 seturi de numere, apelul efectuat este apoi blocat.

## Selectarea modului de restricționare apeluri

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Blocare apel] > [Mod de barare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți codul PIN/parola de restricționare a apelurilor: Codul PIN/parola prestabilit(ă) este 0000. Apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Adăugarea de numere noi la lista de numere restricționate

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Blocare apel] > [Număr barare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți codul PIN/parola de restricționare a apelurilor: Codul PIN implicit este 0000. După aceea, apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Selectați un număr din listă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Editați numărul, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.

↳ Setarea este salvată.

---

## Modificarea codului PIN/parolei de restricționare

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Blocare apel]**>**[Modificare PIN]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți vechiul codul PIN/vechea parolă de restricționare. Codul PIN implicit este 0000. După aceea, apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți codul PIN/parola nouă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți codul PIN/parola nouă încă o dată, apoi apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

---

## Lista neagră

Puteți adăuga numere la lista neagră pentru a bloca apelurile primite de la anumite numere nedorite. Puteți crea 4 seturi de numere cu maxim 24 de cifre pentru fiecare set de numere. Când primiți un apel care începe cu unul din aceste 4 seturi de numere, apelul efectuat este apoi blocat, soneria este oprită.



### Notă

- Asigurați-vă că v-ați abonat la serviciul de identificare a apelantului înainte de a utiliza această caracteristică.
- Numele contactului din agenda telefonică nu va fi afișat dacă numărul acestui contact coincide cu înregistrarea salvată în lista neagră.

---

## Activarea/dezactivarea listei negre

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Lista neagră]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Mod Lis neagră]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

- 3 Introduceți codul PIN/parola. Codul PIN implicit este 0000. După aceea, apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Selectați **[Activat]/[Dezactivat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

---

## Adăugarea numerelor pe lista neagră

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Lista neagră]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Lista neagră]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți codul PIN/parola. Codul PIN implicit este 0000. După aceea, apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți numărul, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

---

## Modificarea codului PIN/parolei pentru lista neagră

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Lista neagră]**> **[Modificare PIN]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți vechiul codul PIN/vechea parolă de restricționare. Codul PIN implicit este 0000. După aceea, apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți codul PIN/parola nouă, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 4 Introduceți codul PIN/parola nouă încă o dată, apoi apăsați **[Salv.]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Tip rețea

### Notă

- Această caracteristică depinde de țară. Aceasta se aplică numai modelelor cu asistență pentru tipul rețelei telefonice.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Tip rețea]**, apoi apăsați **[OK]**.
- 2 Selectați un tip de rețea, apoi apăsați **[OK]**.  
↳ Setarea este salvată.

## Prefix automat

Această caracteristică verifică și formatează numărul de telefon de ieșire înainte de apelarea acestuia. Numărul prefixului poate înlocui numărul de detectare setat în meniu. De exemplu, aveți setat 604 ca număr de detectare și 1250 ca prefix. Când apăsați un număr de tipul 6043338888, telefonul modifică acest număr la 12503338888 la momentul apelării.

### Notă

- Lungimea maximă a unui număr de detectare este de 10 cifre. Lungimea maximă a unui număr de prefix automat este de 10 cifre.
- Această caracteristică depinde de țară.

## Setarea prefixului automat

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Prefix automat]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Introduceți numărul de detectare, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 3 Introduceți numărul de prefix, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Notă

- Pentru introducerea unei pauze, țineți apăsat pe **#\*\*#**.
- Dacă numărul de prefix este setat, iar numărul de detectare este lăsat necompletat, numărul de prefix se adaugă la toate apelurile de ieșire.
- Această funcție nu este disponibilă dacă numărul format începe cu \* și cu #.

## Selectarea duratei de reapelare

Înainte de a putea prelua un al doilea apel, asigurați-vă că durata de reapelare este setată corect. În mod normal, telefonul are deja durata de reapelare presetată. Puteți selecta dintre 3 opțiuni: **[Scurt]**, **[Mediu]** și **[Lung]**. Numărul opțiunilor disponibile variază în funcție de țară. Pentru detalii, adresați-vă furnizorului de servicii.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Timp reapelare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați o opțiune, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

## Modul de apelare

### Notă

- Această caracteristică se aplică numai modelelor care acceptă atât apelarea de tip ton, cât și cea de tip impuls.

Modul de apelare este semnalul telefonic utilizat în țara dvs. Telefonul acceptă apelarea de tip ton (DTMF) și prin impuls (centrală analogică). Consultați furnizorul de servicii pentru informații detaliate.

---

## Setarea modului de apelare

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Mod formare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați un mod de apelare, după care apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Setarea este salvată.

### Notă

- Dacă aveți telefonul setat în modul de apelare prin impuls, apăsați \*111 în timpul unui apel pentru activarea temporară a apelării prin ton. Cifrele introduse pentru acest apel sunt transmise apoi ca semnale de tip ton.

---

## Ceas automat

### Notă

- Acest serviciu depinde de țară și rețea.
- Asigurați-vă că v-ați abonat la serviciul de identificare a apelantului înainte de a utiliza această caracteristică.

Aceasta sincronizează automat data și ora de pe telefon cu rețeaua telefonică publică comutată (PSTN). Pentru sincronizarea datei, asigurați-vă că este setat anul curent.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Funcția alarmă]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Selectați **[Pornit]/[Oprit]**. Apăsați **[OK]**.  
↳ Setarea este salvată.

---

## Înregistrarea receptorilor suplimentare

Puteți înregistra receptoare suplimentare la stația de bază. Stația de bază poate înregistra până la 4 receptoare.

---

## Înregistrarea automată

Receptoarele suplimentare din același model pot fi înregistrate automat. Plasați receptorul neînregistrat pe stația de bază.

- ↳ Receptorul detectează stația de bază și se înregistrează automat.
- ↳ Înregistrarea este finalizată în mai puțin de două minute. Stația de bază atribuie automat receptorului numărul aferent acestuia.

---

## Înregistrarea manuală

În caz de nereușită a înregistrării automate, înregistrați-vă receptorul manual la stația de bază.

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Înregistrare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.
- 2 Apăsați și mențineți apăsat **☎** pe stația de bază timp de 5 secunde.
- 3 Introduceți codul PIN al sistemului. Apăsați **[Curăț.]** pentru a efectua corecții. Apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma codul PIN.  
↳ Înregistrarea este finalizată în mai puțin de 2 minute. Baza atribuie automat receptorului numărul aferent acestuia.

### Notă

- În cazul unui cod PIN incorect sau dacă nu se detectează o bază în decursul unei anumite perioade, receptorul afișează un mesaj de notificare. În caz de nereușită a înregistrării, repetați procedura de mai sus.
- Codul PIN presetat este 0000. Nu se pot opera modificări la acesta.

---

## Dezînregistrarea receptorilor

- 1 Selectați **[Meniu]** > **[Servicii]** > **[Neînregistrare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.

- 2 Introduceți codul PIN al sistemului. (Codul PIN presetat este 0000). Apăsați **[Curăț.]** pentru a elimina numărul.
- 3 Selectați numărul receptorului pe care doriți să îl dezînregistrați.
- 4 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Receptorul este dezînregistrat.



#### Sugestie

- Numele receptorului este afișat lângă numele acestuia, în modul standby.

---

## Restaurarea setărilor implicite

Puteți reseta configurarea telefonului la setările originale din fabrică.

- 1 Selectați **[Meniu] > [Servicii] > [Resetare]**, apoi apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Pe receptor este afișată o solicitare de confirmare.
- 2 Apăsați **[OK]** pentru a confirma.  
↳ Toate setările (cu excepția informațiilor legate de agenda telefonică și a butoanele pentru acces direct) sunt resetate.

# 14 Date tehnice

## Specificații generale și caracteristici

- Durată de convorbire: 16 ore
- Durată standby: 250 de ore
- Rază de acțiune în interior: 50 metri
- Rază de acțiune în exterior: 300 metri
- Listă agendă telefonică cu 50 de intrări
- Listă reapelare cu 20 de intrări
- Registru apeluri cu 50 intrări
- Robot telefonic cu până la 30 minute de înregistrare
- Identificare a apelantului standard: FSK, DTMF

## Baterie

- Philips: 2 baterii reîncărcabile AAA Ni-MH de 1,2V, 550 mAh

## Adaptor alimentare

### Bază și încărcător

- MEIC: MN-A102-E130, intrare: 100-240 V~, 50/60 Hz 200 mA, ieșire: 6 V c.c. 400 mA
- Philips: S003IV0600040, intrare: 100-240 V~, 50/60 Hz 150 mA, ieșire: 6 V c.c. 400 mA

## Consumul

- Consum de energie în modul de așteptare: aproximativ 0,70 W (D470), 0,75 W (D475)

## Greutate și dimensiuni (D470)

- Receptor: 100,2 grame  
163,6 × 48,87 × 23,90 mm (Î × l × A)
- Bază: 59,4 grame  
81,8 × 79,0 × 24,0 mm (Î × l × A)
- Încărcător: 46,0 grame  
81,8 × 79,0 × 24,0 mm (Î × l × A)

## Greutate și dimensiuni (D475)

- Receptor: 100,2 grame  
163,6 × 48,87 × 23,90 mm (Î × l × A)
- Bază: 84,2 grame  
81,8 × 93,0 × 24,0 mm (Î × l × A)
- Încărcător: 46,0 grame  
81,8 × 79,0 × 24,0 mm (Î × l × A)

# 15 Notă

## Declarație de conformitate

Prin prezenta, TP Vision Europe B.V. declară că acest produs este în conformitate cu cerințele de bază și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/EU. Declarația de conformitate este disponibilă la adresa [www.p4c.philips.com](http://www.p4c.philips.com). Acest produs a fost creat, testat și fabricat conform Directivei Europene 2014/53/EU

## Conformitatea cu standardul de utilizare GAP

Standardul GAP garantează faptul că toate receptoarele și stațiile de bază DECT™ GAP respectă un standard minim de operare, indiferent de marca acestora. Receptorul și stația de bază sunt conforme standardului GAP, ceea ce înseamnă că garantează funcțiile minime: înregistrarea unui receptor; preluarea liniei, efectuarea unui apel și primirea unui apel. Este posibil ca funcțiile avansate să nu fie disponibile dacă le utilizați cu alte mărci de telefoane. Pentru a înregistra și a utiliza acest receptor cu o stație de bază conformă standardului GAP de o altă marcă, mai întâi urmați procedura descrisă în instrucțiunile producătorului, după care urmați procedura descrisă în manualul de față pentru înregistrarea unui receptor. Pentru înregistrarea unui receptor de marcă diferită la stația de bază, puneți stația de bază în modul de înregistrare, după care urmați procedura descrisă în instrucțiunile producătorului receptorului.

## Concordanța cu EMF

Acest aparat respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Evacuarea produsului vechi și a bateriei



Produsul dumneavoastră este proiectat și fabricat din materiale și componente de înaltă calitate, care pot fi reciclate și reutilizate.



Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este acoperit de Directiva Europeană 2012/19/UE.



Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii acoperite de Directiva Europeană 2013/56/UE, care nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer.

Vă rugăm să vă informați despre sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice și baterii. Urmăți reglementările locale și nu evacuați niciodată produsul și bateriile cu gunoiul menajer. Evacuarea corectă a produselor vechi și a bateriilor ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

### Îndepărtarea bateriilor de unică folosință

Pentru a îndepărta bateriile de unică folosință, consultați secțiunea „Instalarea bateriilor furnizate”.





Când este atașată la un produs, această siglă denotă că s-a achitat o contribuție financiară la sistemul național asociat de preluare și reciclare.

#### **Informații de mediu**

Toate ambalajele inutile au fost omise. Am încercat să realizăm un ambalaj ușor de separat în trei materiale: carton (cutie), spumă de polistiren (umplutură) și polietilenă (pungi, foaie protectoare de spumă.)

Sistemul dvs. se compune din materiale care pot fi reciclate și reutilizate în condițiile dezasamblării de către o companie specializată. Vă rugăm să respectați reglementările locale privind eliminarea la deșeuri a materialelor de ambalare, bateriilor consumate și echipamentelor vechi.

# 16 Întrebări frecvente

Nu este afișată nicio bară de semnal pe ecran.

- Receptorul este în afara razei de acoperire. Deplasați-l mai aproape de stația de bază.
- Dacă receptorul afișează **[Înregistrare Receptor]**, așezați receptorul pe bază până când apare bara de semnal.



## Sugestie

- Pentru informații suplimentare, consultați capitolul „Servicii”, secțiunea „Înregistrarea receptoarelor suplimentare”.

**Dacă nu reușesc să împerechez (înregistrez) receptoarele suplimentare la stația de bază, cum procedez?**

Memoria bazei este plină. Dezînregistrați receptoarele neutilizate și încercați din nou.



## Sugestie

- Pentru informații suplimentare, consultați capitolul „Service”, secțiunea „Anularea înregistrării receptoarelor”.

**Starea receptorului este în căutare, cum procedez?**

- Asigurați-vă că stația de bază este alimentată cu energie electrică.
- Înregistrați receptorul la stația de bază.
- Apropiati receptorul de stația de bază.

**Am ales greșit o limbă pe care nu o pot citi, cum procedez?**

- 1 Apăsați pentru a vă întoarce la ecranul de standby.
- 2 Apăsați **[Menu]** pentru a accesa meniul principal.
- 3 Una dintre următoarele texte va apărea pe ecran:

Config. tel. > Limbă

Konfig. telef. > Język

Nast. tel. > Jazyk

Tel.beáll. > Nyelv

Configurare telefon > Language

Nast. telefona > Język

Post. tel. > Język

Nastav. tel. > Jazyk

Настр. тел. > Езык

- 4 Selectați pentru a accesa opțiunile de limbă.

- 5 Selectați limba dorită.

**Receptorul pierde conexiunea cu stația de bază sau sunetul este distorsionat în timpul unui apel.**

Verificați dacă modul **ECO+** este activat. Dezactivați-l pentru a crește raza de acțiune a receptorului și bucurați-vă de condițiile optime de apelare.

**Nu există ton de apel.**

- Verificați conexiunile telefonului.
- Receptorul este în afara razei de acoperire. Deplasați-l mai aproape de stația de bază.

**Nu există semnal de andocare.**

- Receptorul nu este așezat corect pe stația de bază/încărcător.
- Contactele de încărcare sunt murdare. Deconectați în prealabil sursa de alimentare și curățați contactele cu o cârpă umezită.

**Nu pot modifica setările mesageriei vocale, cum procedez?**

Serviciul de mesagerie vocală este administrat de furnizorul de servicii, și nu de telefonul propriu-zis. Contactați furnizorul de servicii pentru modificarea setărilor.

**Receptorul plasat pe încărcător nu se încarcă.**

- Asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.
- Asigurați-vă că receptorul este plasat corespunzător pe încărcător: Pictograma pentru baterie se activează pe durata încărcării.

- Asigurați-vă că setarea tonului de andocare este pornită. Când receptorul este așezat corect pe încărcător, auziți un ton de andocare.
- Contactele de încărcare sunt murdare. Deconectați în prealabil sursa de alimentare și curățați contactele cu o cârpă umezită.
- Bateriile sunt defecte. Achiziționați unele noi cu aceleași specificații.

#### **Niciun element afișat.**

- Asigurați-vă că bateriile sunt încărcate.
- Asigurați-vă că există energie și că telefonul este conectat.

#### **Semnal audio deficitar (bruiaje, ecou etc.).**

- Receptorul este aproape de limita razei de acoperire. Deplasați-l mai aproape de stația de bază.
- Telefonul receptează interferențe de la aparatele electrice din apropiere. Depărtați stația de bază de acestea.
- Telefonul se află într-o clădire cu pereți groși. Depărtați baza de aceștia.

#### **Receptorul nu sună.**

Asigurați-vă că tonul de apel al receptorului este pornit.

#### **ID-ul apelantului nu se afișează.**

- Serviciul nu este activat. Adresați-vă furnizorului de servicii.
- Datele apelantului sunt ascunse sau indisponibile.



#### **Notă**

- Dacă soluțiile de mai sus nu rezolvă situația, deconectați sursa de alimentare atât de la receptor, cât și de la stația de bază. Încercați din nou după 1 minut.

# 17 Anexă

## Tabele pentru introducerea textului și a cifrelor

Tastă Caractere majuscule (pentru Engleză/  
Franceză/Germană/Italiană/Turcă/  
Portugheză/Spaniolă/Olandeză/  
Daneză/Finlandeză/Norvegiană/  
Suedeză/Română/Poloneză/Cehă/  
Maghiară/Slovacă/Slovenă/Croată/  
Lituaniană/Estonă/Letonă/Bulgară)

0	Spațiu. 0 , / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	A B C 2 Å Ä Æ Á Ā Ă Ą Ą Ą Ą Ç Ć
3	D E F 3 È É Ê Ë Ë Ë Ë Ë Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ğ Ĩ Ĵ Ĵ Ĵ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ń Ó Ő Ö Ö
7	P Q R S 7 Ş Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Û Ü Ū Ū Ū
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ Ž

Tastă Caractere minuscule (pentru limbile  
engleză/franceză/germană/italiană/  
turcă/portugheză/spaniolă/olandeză/  
daneză/finlandeză/norvegiană/suedeză)

0	Spațiu. 0 , / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	a b c 2 à â æ á ā ä å ä ç ĉ
3	d e f 3 è é ê ë é ë ē Δ Φ
4	g h i 4 ĝ ħ ĩ ĵ ĵ ĵ
5	j k l 5 λ
6	m n o 6 ñ ó ô õ ö ö
7	p q r s 7 β ș ș Π Θ Σ
8	t u v 8 ù ú ū ū ū
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ Ž

Tastă	Caractere majuscule (pentru limba greacă)
0	Spațiu. 0 , / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	A B Γ 2 A B C Æ Ä Å Ç
3	Δ E Z 3 D E F É
4	H Θ I 4 G H I
5	K Λ M 5 J K L
6	N Ξ O 6 M N O Ñ Ö
7	Π Ρ Σ 7 P Q R S
8	T Υ Φ 8 T U V Ū
9	X Ψ Ω 9 W X Y Z Ø

Tastă	Caractere minuscule (pentru limba greacă)
0	Spațiu. 0 , / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	α β γ 2 a b c à æ ä å
3	δ ε ζ 3 d e f è é
4	η θ ι 4 g h i ι
5	κ λ μ 5 j k l λ
6	ν ξ ο 6 m n o ñ ö ò
7	π ρ σ ς 7 p q r s β
8	τ υ φ 8 t u v ù ū
9	χ ψ ω 9 w x y z ø

Tastă	Caractere majuscule (pentru Sârbă)
0	Spațiu. 0 , / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } □ § ...
2	A B C Ъ Ѓ Ђ 2 A B B Γ
3	D E F J Đ 3 Δ E Ж 3 Δ Φ
4	G H I Љ 4 И Й K Λ Γ
5	J K L Њ 5 M H O П Λ
6	M N O Ћ 6 P C T Y
7	P Q R S Ж Š 7 Ф Х Ц Ч П Θ Σ Β
8	T U V 8 Ш Щ Ъ Ы
9	W X Y Z Ž 9 Ъ Э Ю Я Ω Ξ Ψ

Tastă	Caractere minuscule (pentru Sârbă)
0	Spațiu. 0 , / : ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~

1	1 @ _ # = < > ( ) & € £ \$ ¥ [ ] { } а § ...
2	abc ъ Ć Ć 2 A Б В Г
3	def j Đ 3 Δ E Ж 3
4	ghi ъ 4 И Й К Л
5	jkI Ђ 5 М Н О П
6	mno ъ 6 Р С Т У
7	p q r s Ж 5 7 Ф Х Ц Ч П Θ Σ Β
8	t u v l j 8 Ш Щ Ъ Ы
9	w x y z Ž 9 Ъ Э Ю Я Ω Ξ Ψ

# 18 Index

## A

accesarea robotului telefonic de la distanță	30
adaptor de alimentare	37
agendă telefonică	18, 20
alarmă	26
anunțuri	28
apel intern	15
apelare	12
apeluri ratate	20
ascultarea mesajelor	29
auto conference	32

## Î

închidere automată	25
înregistrare/dezînregistrare	35
întârziere tonuri apel	30

## B

baterie	8, 9, 37
---------	----------

## C

ceas automat	35
charging	9
comportamentul ledului	31
contacte	18

## D

delete messages	29
denumirea receptorului	25
depanare/întrebări frecvente	40
două apeluri/apel în așteptare	13
durată de reapelare	34

## G

GAP	38
-----	----

## I

intercom	15
introducerea textului	17

## I

ID apelant	20
------------	----

## L

limbă robot telefonic	27
lista neagră	33
localizare receptoare/localizare sonoră	6

## M

mesaj primit	28
mod de apelare	34
mod silențios	23
mod standby	9
Modul ECO	24
Modul ECO+	24
mut	13

## N

notă pentru familie	27
---------------------	----

## O

on or off	27
-----------	----

## P

pictograme afișate	10
PIN	
înregistrare	35
lista neagră	33
restricționare apeluri	33
robot telefonic	9, 30
prefix automat	34
putere semnal	10

## R

răspuns automat	25
reapelare	22
receptoare suplimentare	35

registru de apeluri	20
restricționare apeluri	32
robot telefonic	27

---

## S

salvarea unui număr	20
scoatere din uz	38
setare dată	8, 35
setare oră	35
setarea limbii	
receptor	25
robot telefonic	27
setări prestabilite	36
setările telefonului	23
siguranță	3
stație de bază	
imagine de ansamblu	6
instalare	7
sunete	
andocare	23
profil de sunet	24
ton taste	23

---

## T

teleconferință	13, 15, 32
telefon cu difuzor	13
tip de rețea	34
tip listă apel	20
ton de apel	23

---

## V

volume adjustment	13
-------------------	----



2021 © MMD Hong Kong Holding Limited. All rights reserved. Specifications are subject to change without notice.

Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license. This product has been manufactured by and is sold under the responsibility of MMD Hong Kong Holding Limited or one of its affiliates, and MMD Hong Kong Holding Limited is the warrantor in relation to this product.

UM\_D470\_475\_RO\_V1.0